

Роль приставок в медицинской терминологии

М.А.Фомина
СамГМУ

Аннотация: Большинство медицинских терминов включают несколько частей, а именно: приставку (префикс), корень, суффикс и окончание. Префиксы передают такие понятия как форма, размер, местоположение, направление, цвет. В данной работе приводятся примеры терминов с префиксами peri-, trans-, endo-, inter-. Дается объяснение значений таких терминов как: pericolic, pericranium, transmutation, endoscopy, interdigital и т.д. Таким образом утверждается, что приставки играют важную роль в образовании терминов.

Ключевые слова: медицинская терминология, префикс, корень, суффикс, роль приставок, распознавание компонентов

The role of prefixes in medical terminology

M.A.Fomina
Samara State Medical University

Abstract: Most medical terms include several parts, namely: prefix (prefix), root, suffix and ending. Prefixes convey concepts such as shape, size, location, direction, color. This paper provides examples of terms with prefixes peri-, trans-, endo-, inter-. An explanation is given of the meanings of such terms as: pericolic, pericranoscopy, transmutation, end, interdigital, etc. Thus, it is argued that prefixes play an important role in the formation of terms.

Keywords: medical terminology, prefix, root, suffix, role of prefixes, component recognition

Медицинская терминология - это язык профессиональных медиков всего мира. Это универсальный язык как для медиков так и для работников здравоохранения, т.к. дает полное понимание того, что случилось с больным и как помочь больному. Этот язык важен и для студентов медиков, которые знакомятся с медицинской терминологией уже на первом курсе. Хорошее знание медицинских терминов может помочь студентам при сдаче экзаменов. Неправильное использование медицинских терминов может вызвать путаницу и панику. Медицинские термины дают возможность точно описать лечение, необходимое для больного и состояние больного, симптомы болезни. Без

точного знания терминов, общение между профессиональными медиками может привести к путанице, а больные не получают правильного лечения, то есть лечение проводимое врачами не будет эффективным. Неправильное заполнение истории болезни может привести к печальным последствиям. Больные, при этом, подвергаются риску. История болезни содержит подробную информацию, которая помогает врачу поставить правильный диагноз и, следовательно, провести соответственное лечение. Информация, данная в истории болезни, включает анатомические и клинические медицинские термины. При последующем лечении, врачи обращают внимание на информацию в истории болезни о противопоказаниях к применению каких-то препаратов, которые могут вызвать неблагоприятные аллергические реакции и отказаться от лечения данными лекарствами. Существует статистика о ежегодных летальных исходах из-за врачебных ошибок. Сообщается, что такие ошибки могут включать неточное определение местонахождения оперируемого участка и других хирургических нарушений, неправильного переливания крови, аллергических реакций, ожогов, суицидов и т.д. Следовательно, благодаря правильному применению медицинской терминологии, можно избежать неблагоприятных последствий и даже случаев со смертельными исходами.

Правильное использование медицинских терминов поможет ответить на вопросы: Почему больному необходима медицинская помощь? Какое лечение и уход требуется для оказания больному квалифицированной помощи?

Медицинские термины с первого взгляда создают впечатление иностранного языка. Термины длинные и кажутся очень сложными. Ключом к пониманию таких терминов является распознавание их компонентов, а именно: префиксов (приставок), корней и суффиксов. Префиксы могут передавать такие значения как: форма, размер, местоположение, направление, цвет. Что касается корня - это чаще всего часть тела. Суффиксы могут иметь такие же значения как префиксы, или же описывать проблему или состояние. Известно, что основой медицинских терминов является латинский и древнегреческий языки. «*In via est in medicina sine lingua Latina*» (Непроходим в медицине путь без латинского языка; так звучит латинское изречение).

Рассмотрим несколько примеров, обращая внимание на значение приставок. Так приставки *macro*, *micro*, *megalo* или *megaly* - указывают на размер. Например, «*macrocephaly*» означает - патологическое увеличение размеров черепа (*cephalo* - голова, гр.); «*macroductyly*» - чрезмерно большие пальцы рук или ног (*dactylo* - палец, гр.); «*macroscopy*» - исследование невооруженным глазом (*scopia* - инструментальный осмотр, гр.). «*Micro*» означает малый. Приведем несколько примеров: «*microorganism*» - микроб, микроорганизм; «*microdissection*» - рассечение под микроскопом (*dissection*, *ionis*, *f* - разрез, рассечение, лат.);

«microcardia» - малый размер сердца (cardio - сердце, гр.). «Megalos» - может быть и префиксом, и суффиксом. «megacoli» - означает врожденное расширение толстых кишок (colon, i, n - толстая кишка, гр.); «megaesophagus» - расширение пищевода (oesophagus, i, m - пищевод, гр.); «megalocardia» - гипертрофия сердца. Как суффикс мы можем встретить «megaly» в следующих словах: «hepatomegaly» - увеличение печени (hepar, hepatis, n - печень, лат.); «gastromegaly» - ненормальное увеличение желудка (gaster, tris, f - желудок, лат.). Как уже упоминалось, самым легким способом понять медицинский термин - это выучить его части. Как правило, латинские приставки присоединяются к латинским корням, греческие - к греческим корням.

Значение местоположения или направления можно проследить в таких приставках как: peri, trans, endo, inter и т.д. «Peri» означает - вокруг, около, ткань вокруг органа. «Periauricular» - означает вокруг ушной раковины (auricular, ae, f - ушная раковина, лат.); «pericolic» - окружающий толстую кишку; «pericranium» - надкостница черепа (cranium, i, n - череп). «Trans» - означает перенос, передача. Так «transformation» мы используем в значении - превращение, преобразование (formation - образование); «transmutation» - преобразование, переход (mutation, ionis, f - перемена, изменение, лат.). «Endo» означает - внутри, внутренняя оболочка. «Endoscopy» - осмотр внутренней оболочки полых органов; «endovenous» - внутривенный (venosus, a, um - венозный, лат.); «endocyst» - внутренний слой кисты (cysto - пузырь, мешок, мочевой пузырь, гр.). «Inter» - расположенный между, меж. Например: «intercellular» - межклеточный (cellula, ae, f - клетка, ячейка, лат.); «interdigital» - межпальцевой (digitus, i, m - палец, лат.); «interfemoral» - расположенный между бедрами (femur, oris, n - бедро).

Таким образом, приставки придают слову новый смысл, оттенок, как было указано выше. Путем аффиксации образуются новые слова. Всем известно, что термин «epidemia» имеет значение - распространение болезни среди народа (epi - среди, demos - страна, народ, гр.). В результате внезапной вспышки опасного вирусного заболевания «ковид», термин «pandemia» стал общеизвестным во всем мире как - эпидемия, охватывающая большую часть населения (pan - весь, всё, целый, гр.). Следовательно, в образовании новых слов, а в нашем случае медицинских терминов, приставки играют важную роль.

Использованная литература

1. «Словарь медицинских терминов» И.Ф.Ерофеева, А.Л.Залкинда. Государственное издательство УССР, Киев 1948.
2. «Словарь клинических терминов с переводным и толковым значением» Б.П.Александровский, В.Г.Соколовский «Здоровье», Киев 1969.

3. Латинский язык и основы терминологии Ю.Ф.Шульц, С.Д.Захарина и др. Москва «Медицина» 1982.
4. М.Н.Чернявский Латинский язык и основы медицинской терминологии, Минск «Высшая школа» 1989.
5. В.М.Боголепов Латинский язык МЕДГИЗ 1955.
6. Rakhmatova Sunbula Ahmadjonovna, Aytmuratova Perxan Genjibaevna, Normuradova Nasiba Saydullaevna, Rakhimova Nigora Atakulovna, Ibragimova Dilbar Sadulayevna The Teacher's Role in the Effective Organization of the Lesson Process in Foreign Language Дата публикации 2021/3/1 Журнал: Annals of the Romanian Society for Cell Biology
7. Karimovna Y. S. STRATEGIC METHODS OF ENGLISH AND UZBEK MEDICAL DISCOURSES //Thematics Journal of Education. – 2022. – Т. 7. – №. 5.
8. Aytmuratova Perkhan Genjebaevna, Esanova Maftuna Bakhadirovna THE IMPORTANCE OF TEACHING LATIN IN MEDICAL SCHOOLS Дата публикации 2022/12/17 Журнал Thematics Journal of Education Том 7 Номер 5
9. Aytmuratova Perkhan Genjebaevna, Esanova Maftuna Bakhadirovna THE ROLE OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN HIGHER EDUCATION Дата публикации 2022/4 Журнал Хоразм маъмун академияси ахборотномаси Том 2 Номер 4 Страницы 275-279
10. Beknazarova Mokhiya Kenzhayevna, Ibragimova Dilbar Sadullayevna Aitmuratova Perkhan Genzhebayerova THE EFFECTIVENESS OF THE STAGED PRINCIPLE IN THE STUDY OF THE LATIN LANGUAGE in medical institutions. Дата публикации 2021/5 Журнал International Journal of Research in Economics and Social Sciences(IJRESS) Том 2 Номер ISSN: 2249-7382 | Impact Factor: 8.018 Страницы 62-67 Издатель
11. Sherbekova, Y. (2023). HOW TO ASSESS LANGUAGE SKILLS?. Current approaches and new research in modern sciences, 2(2), 15-19.
12. Jarqinova, A. B. (2022). MODIFICATION OF TESTS IN ASSESSING LANGUAGE SKILLS. Academicia Globe: Inderscience Research, 3(04), 349-354.
13. Махмудова, С. А. (2022). РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ ОППОЗИЦИИ «СВОЙ/ЧУЖОЙ» В РОМАНЕ ДЖ. ОЛДРИДЖА «ГОРЫ И ОРУЖИЕ». Вестник Челябинского государственного университета, (9 (467)), 153-160.
14. Махмудова, С. А. (2022). ТРАНСФОРМАЦИЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ ОППОЗИЦИИ «СВОЙ/ЧУЖОЙ» В ТРИАДУ «ДРУГОЙ-СВОЙ–ДРУГ» В РОМАНЕ ДЖ. ОЛДРИДЖА «I DON'T WANT HIM TO DIE» («НЕ ХОЧУ, ЧТОБЫ ОН УМИРАЛ»). МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА, 5(5).